

SALUD MEDICAL SPANISH CHARTS

Alzheimer's Disease — Making The Home Safe

Caring for a person with Alzheimer's Disease (AD) is a challenge.

Caring for a person with Alzheimer's Disease calls for patience.

It calls for patience on the part of the caregiver.

Prevention begins with a safety check of your home.

Make a check of every room in your home.

A safe home can be a less stressful home for the person with AD.

A safe home can be a less stressful home for the caregiver and family members.

Display emergency numbers and your home address near all telephones.

Use a telephone answering machine when you cannot answer calls. The person with AD often is unable to take messages.

Check all rooms for adequate lighting.

Place light switches at the bottom of the stairs and on top.

Stairways should have at least one handrail.

Stairways should be carpeted or have safety grip strips.

Install smoke detectors near all bedrooms. Check their functioning and batteries frequently.

Avoid the use of flammable and volatile compounds near gas water heaters. Do not store these materials in an area where a gas pilot light is used.

Install secure locks on all outside doors and windows.

Hide a spare house key outside in case the person with AD locks you out of the house.

Avoid the use of extension cords.

Place lamps and appliances close to electrical outlets.

Cover unused electrical outlets with childproof plugs.

Always keep all medications locked away.

Each bottle of prescription medicine should be clearly labeled.

Label each bottle of prescription medicine with the patient's name, name of the drug, drug strength, dosage, frequency, and expiration date.

Use child-proof caps.



Cuidar de una persona con la **enfermedad de Alzheimer** es un **reto**.

Para cuidar de una persona con la enfermedad de Alzheimer, se necesita tener paciencia.

Se necesita tener paciencia por parte de **las personas que cuidan de estas personas**.

La prevención comienza con una **inspección de seguridad del hogar**.

Haga una inspección de cada cuarto en su casa.

Una **casa segura** puede ser un **hogar** menos estresante para la persona con la enfermedad de Alzheimer.

Una casa segura puede ser un hogar menos estresante para quien le cuida y para todos los miembros de la familia.

Coloque los números de emergencia y la **dirección de su casa** cerca de todos los teléfonos.

Utilice un **contestador automático de teléfono** cuando no puede contestar sus llamadas. La persona con la enfermedad de Alzheimer a menudo es incapaz de **tomar mensajes**.

Asegúrese que todos los cuartos cuentan con **iluminación** adecuada.

Instale **interruptores de luz** al pie de las **escaleras** y arriba.

Las escaleras deben tener como mínimo un **pasamanos**.

Las escaleras deben estar **alfombradas** o tener **franjas de seguridad, no desprendibles**.

Instale **detectores de humo** cerca de todas las **habitaciones**. Revise su funcionamiento y las baterías con frecuencia.

Evite el uso de productos inflamables y volátiles cerca a los **calentadores de agua que funcionan con gas**. No almacene estos materiales en una área donde se utiliza un piloto de gas.

Instale **cerraduras de seguridad** en todas las **puertas y ventanas que dan al exterior**.

Oculte afuera una llave de repuesto de la casa, en caso de que la persona con a enfermedad de Alzheimer le deje por fuera.

Evite el uso de **alargadores**.

Coloque lámparas y aparatos cerca de las **tomas eléctricas**.

Cubra las tomas de corriente no utilizadas con **tapas a prueba de niños**.

Siempre **guarde todas las medicinas bajo llave**.

Todos los frascos de medicinas recetadas deben estar **claramente rotulados**.

Rotule todos los frascos de medicinas recetadas con el nombre del paciente, el nombre de la medicina, la **potencia de la medicina**, dosificación, frecuencia con que se toma y **fecha de caducidad**.

Utilice las **tapas a prueba de niños**.

www.saludmedicalspanish.com



Valley Community Interpreters
Intérpretes Comunitarios del Valle

SALUD MEDICAL SPANISH CHARTS

Alzheimer's Disease — Making The Home Safe

Keep all alcohol in a **locked cabinet** or out of reach of the person with AD. Drinking alcohol can increase confusion.

Keep **plastic bags** out of reach. A person with AD may **choke** or **suffocate**.

Remove all guns or other weapons from the home.

Safety proof guns by installing **safety locks** or by removing **ammunition and firing pins**.

Lock all **power tools** in the garage, workroom, or basement.

Keep steps sturdy and textured to prevent falls in wet or icy weather.

Mark the edges of steps with bright or reflective tape.

Consider installing a **ramp with handrails** into the home rather than steps.

Eliminate **uneven surfaces or walkways, hoses, or other objects** that may cause a person to trip.

Restrict access to a swimming pool by fencing it off with a locked gate, covering it, and keeping it closely supervised when in use.

In the patio area, remove the **fuel source and fire starters** from any grills when not in use, and supervise use when the person with AD is present.

Place a **small bench or table** by the entry door to hold parcels while unlocking the door.

Make sure **outside lighting** is adequate.

Prune bushes and foliage well away from walkways and doorways.

In the entryway, remove **scatter rugs and throw rugs**.

Lock away all household cleaning products, matches, knives, scissors, blades, small appliances, and valued china.

In the kitchen, remove scatter rugs and foam pads from the floor.

Do not use or store flammable liquids in the kitchen. Lock them in the garage or in an outside storage unit.

Keep a **night-light** in the kitchen.

Do not leave a severely impaired person with AD alone in the bathroom.

Remove the lock from the **bathroom door** to prevent the person with AD from getting locked inside.

Guarde todas las bebidas alcohólicas en un **gabinete cerrado, fuera del alcance** de la persona con la enfermedad de Alzheimer. El tomar alcohol puede aumentar su confusión.

Mantenga fuera del alcance las **bolsas de plástico**. Una persona con la enfermedad de Alzheimer puede **ahogarse o asfixiarse**.

Retire de la casa todas las pistolas u otras armas.

Impida que se disparen instalándoles **dispositivos de seguridad** o retirando **las balas y los gatillos**.

Guarde bajo llave todas las **herramientas eléctricas** en el garaje, el taller o el sótano.

Mantenga los escalones firmes y recubiertos para evitar **caídas** durante la época de lluvia y hielo.

Marque los bordes de los escalones con cinta brillante o fosforescente.

Considere instalar una **escalerilla con pasamanos** para entrar a la casa en lugar de escalones.

Elimine **las superficies o paseos desnivelados, mangueras** u otros objetos que puedan hacer **tropezar** a una persona.

Restrinja el acceso a la piscina, cercándola e instalando una puerta con llave, cubriéndola y manteniendo una estricta supervisión cuando está en uso.

En el área del patio, retire la **fuelle de combustible y los encendedores de cualquier parrilla** cuando no esté en uso, y supervise su utilización cuando una persona con la enfermedad de Alzheimer esté presente.

Coloque un **banco pequeño o mesa** cerca de la **puerta de entrada** para poner los paquetes mientras abre la puerta.

Asegúrese de que la **luz exterior** es adecuada.

Pode los arbustos y el follaje bien lejos de los paseos y las puertas.

En la entrada, retire las **alfombras pequeñas y tapetes**.

Guarde bajo llave los productos de limpieza, fósforos, cuchillos, tijeras, cuchillas, aparatos pequeños y porcelana valiosa.

En la **cocina**, retire las alfombras pequeñas y los protectores de esponja debajo de ellas.

No utilice ni almacene líquidos inflamables en la cocina. Guárdelos bajo llave en el garaje o en un depósito fuera de la casa.

Mantenga una **lamparilla que se deja encendida durante la noche** en la cocina.

No deje sola en el baño a una persona severamente incapacitada que padece de la enfermedad de Alzheimer.

Retire la cerradura de la **puerta del baño** para evitar que la persona con la enfermedad de Alzheimer se quede encerrada adentro.

www.saludmedicalspanish.com

Ed News en Español

PO Box 27237

Albuquerque, NM 87125-7237

ISBN: 1-881050-21-1

Copyright © 2005 Bonifacio Contreras



Valley Community Interpreters
Intérpretes Comunitarios del Valle